

اداره خانه

باب عالی جاده سنده دائره مخصوصه

آبونه سرائطی

ممالك عثمانیه ده سنه لکی (۶۵)، التي
آیلغی (۳۵) غروشدور. ممالك اجنبیه ده
سنه لکی (۱۷)، التي آیلغی (۹) فرانقادر.
[ایضاحات: نسخه سی الی پاره، التي
آیلغی بر جلد، هر جلد ۲۶ نسخه در.]

اخطارات

§ آبونه بدلی پشیندر.
§ آدرس تبدیلنده قرق پاره لك
پول كوندرملی در.

§ مسلكه موافق آثار مع المصنویه
قبول اولنور. درج ایدیلمه یین یازیلر
اعاده اولونماز.



اخطارات

رساله مزدن آلندیغی کوسترلك شرطيله
بتون یازیلر هر هالکی بر غرتة طرفندن
اقتباس اولونه بیلیر.

§

مکتوبلرك، امضالرك واضح و اوقوناقلی
اولمسی و آبونه صره نومروسی محتوی
بولونمسی؟

§

ممالك اجنبیه ایچون آبونه اولانلرك
آدرس لرینك فرانسیزجه سی ده یازلمسی؟

§

پاره كوندردیكی زمان نه یه دائر اولدیغنك
واضحاً بیلدرلمسی رجا اولنور.

بو موسم انسانده هند یا لارینی تشکیل ایدن ، پوه ، مهالیشوار ، نیایکری و سیملا طاغرینه فرار ایدرجه سته کیدرلر .
اوراده محترم سرای دهو لار ایچنده کزوب طوزارلر . زوالی فقا ایسه بو کیرلی ورطوبتلی هواده بومبایک سو قافلرنده خورول خورول اویوخی برنمت عد ایدرلر .

هندستانده سفالت :

هندستان پک تحف بر قطعه در . هرشی عجیب و غریب بر صورتده بوقطعه در حریان ایدر بیور . نسبت و قیاس کیفیتلرله . قضایای منطقیه ک بوالیم ایچنده اهیقی بیله پوقدر . چونکه هرشی نادر وحد ذاتنده غرابنددر .
زوت و سامانک کثرندن اوصانچ کتیرن کیسه لره مقابل احوالی و معتدل بر حیات ایچنده بر اولانان کیسه لره بوراده امثالی آزددر . بالعکس اهلینک قسم اعظمی - خصوصیه پت برست هندولر - اوقدر اقیارالدرلرکه ، سواقدر دوعوب سواقدر اولورلر . کونده بر غروش قاز نالرک عددی هندستانده میلیونره بالغدر .
هر نه دنسه انکته اداره سی بوزوالیلر ایچون لآن بر جدی چاره دوشونه مامشدر .

سی . م . نویسی

هندستان : بومبای

آناطولی مکتربلری :

بروسه ده تجارت و صنایع اسلامی .

مسلمانلرده نعلینلری :

بروسه نك تجارتی، صنایعی تدقیق ایتدیکم صره ده نعلیندکانلری نظر دقتی جلب ایتدی . بالقی بازاری جوارنده لاعلی تعیین نعلیند دکانلرندن برینه کیردم . سلام تعاطیسنندن سوکرا ایچلرنده اختیارجه بولنان - بالاخره دکان صاحبی اولدینی آکلاشیلان - آدجغزه :

— بابا عفو ایدرسک، دیدم، برشی صوره جنم ...

— زیانی یوق اولاد . صور بقالم !

— بونعللری سزیم یاپیورسکیز، یوقسه آوروپادنی کلیر ؟

— خاییر اوغلم، آوروپادن کلیر . استانبولده بر بغارمی ایش ،

نهایمش ، او کوندریور کل اوغلم برقهوه ایچ .

— تشکر ایدرم بابا ، سوکره الحرم .

— دهانی معلومات آلمق ایسترسک (یکی طحل) قارشوسنده

بزم نعلیند اصنافنک شرکتی واردر . اورادن کوزلجه هراشی آکلارسک .

دیدم و شرکتی کوسترمک اوزره یانمه بر کوچک چوجق ترفیق

ایتدی . اونک دلاتیله شرکتک مغازمه سی بولوب ایجری کیردم .

شرکتک امور حسابیه سیله مشغول کاتبک موقعنه مخصوص جامکانلی

یرده برزات اوطوریوردی . سلامدن سوکرا :

— عفو ایدرسکیز ، دیدم ، براز کوروشمک ایسته یورم . بن

سیل الرشاد جریده سنک آناطولی سیار مخبری م . وظیفه م . بویه

قصبه قصبه ، کوی کوی دولاشه رق هرشی یقیندن کوره رک درد لر می ، احتیاجا

جاعت اسلامی سی بولونده . بومبای ، کاتبه دوام ایدن ، سلان طلبه لری طرفندن تمایش یاپیلشدر .

بنی قلوبه کوتورن عثمانلی شهبندری جعفرک افندی حضرتلر مدرکه ، بکا اولان توجه و لطفلرینه قارشو سیل الرشاد صحافی واسطه - یله تشکرا اتمک مد بون و مجبورم . ساعت درت یچی آفراننده جمعیت اسلامییه قلوبنه باش شهبندر ، قنچلار بصری بکله بوجاز اوتوموبیل ایله کیتدک . مواصاته زده حق زده صوک درجه حرمت و خوش آمدی یاپیلدی . باش شهبندر بنی برقاج محترم ذاته تقدیم ایتدکدن سوکره ، مشار الیهی بو (متینغ) ریاست ایدن ذلک صاغ طرفنه ، بنی ده لطفاً و مسافر لکمه رعایه صوله اوطورتدیلر .

بر آز سوکره اون طلبه قدر بوندیغمز مونه طوغری بوروب کلدیلر . والی عمومینک سلا تله بالاده عرض ایتدیکم قضادن قوریلدیغنه دائر حاب حق قارشو تشکری متضمن اولان قصیده ی غایت کوزل و هندستان شیوه موسیقیسنه کوره تغنی اتمک باشلادیلر . طلبه نك یانی باشنده ارغنون چالان بریمی تمامیه بو آلت موسیقی ملیه نك آهنگ و نماتنه اویدره قده آز براعت و هنر کوستردی .

بو قصیده اروولسانیه سلک نظمه ، بومبایده کی لغار انجمنی سکرتریمه ونی (طالب علی نجم) صاحب طرفندن کشیده اولمش وجداً فصیح و بلیغ بر قصیده تشکیل ایشدر . قصیده ایله برابر هند والی سومیسلیه رفقه سنک رسمی محتوی اولان قارتی دخی لفا کوند بیورم .

حاصلی دیگر بر مکتب طلبه سی طرفندن ده ایکنجی : قصیده اوقوندقدن صدکره (متینغ) ریاست ایدن ذات ایغه قالدق هند والی عمومیه نك سلامتله بونلکدن قوریلدیغندن طولایی بالعموم هند مسلمانلر نك ممنون اولدق لری در میان ایش و نطقنک ختاندده موجود اولان طلبه یه شکرلر توزیع ایدیلوب مراسم مذکوره یه خاتمه ویرلشدر .

یاننده اوطوران فقیر برذاته ، حضارک علی الاکثر طلبه مقوله سی اولدق لری و حضار ایچنده معتبراندن کیسه بولمیدینک اسیبانی صوردم . جواباً « بومبای ملال » ره انجمن اسلام جمعیتی طرفندن بالقی محاربه سی انساننده بوراده وقوع بولان متینفده شراف محلیه لایب ، خنجا خنج بوصالونه طولمشلردی . بوقوجه ، الون اوقدر طولمشیدی که ایکنه آتمه بر قالمشدی . بو کونکی یاپیلان شی صرف بر شکران امتدرکه ، معتبران ایلرینی . بوکا هر نه دنسه فدا ایتدیلر . « جوابنده بولندی . بوسوزندن ، بونایشک اسلاملر طرفندن پک ایستکله یاپیامدیغی نیجه بر درجه قدر اکلاشیلدی .

بولتانا فمکنی :

بومبایدن برقاج ساعت اوزاق (بولانا) قصبه سته جوارده کی طاغلردن ، تیلردن آقار سیلر ، قصبه یی بیک درتیوز کیشی ایله سو بوروب کونورمشدر . کچن سه بو فلاکک عینی حیدر آبادده وقوع بولدی . بوسیره لره یاغمو دلر فوق العاده ص ورتده کیجه کوندوز مادیاً یاغمقده در . بویه سیل وقواتی اکسک دکار . نقط بو بولتانا حادثه سی کی نادراً وقوع بولور . انکیزلرک اهالی فلاک زده لره اغانه طویلا بولور . بزم حکومت طرفندن ده آز چوق اغانه ویرسه فنا اولماز طن ایدرم .

هندستانه صحافلری :

بو آتاده حرارت ورطوبت اوقدر چوق و مزعج بر حالده دوام ایدیورکه . اسان کوچ حال ایله تنفس ایدیور . بورانک رطوبتی ایسه مزوحتلی و یاپیشیق بر حالده درکه ، مطلقاً کونده ایکی دنمه یی قاتمق احتیاجی حاصل اولور . صباحین یاقندن قاقیلدیغی زمان انسان کندیسی نی هادتا نیم مرده بر حالده ظن ایدر . هندیلر بوسیدن طر لاییمک لری بول بیر و غار ایله پیشروب یلر . بویه یانمه لر هپسی قلچ غلته اوغرار . فضله بیر بیک کیفیت ایسه بزم کی آیشایانلر ایچون پک زوردر . اونک ایچون بومبای اغنیاسیله ، ساثر هند اکبری

تمزی آکلامق در نعللر حقنده برار معلومات آلمق ایسته مشدم. بالقی بازار نده کی ابراهیم اوسته بوراسنی تعریف ایتدی .

— افندم . بنده کز نعل شرکتنک کاجیم . بوخصوصده سزه مع الافخار معلومات ویره بیلیم :

بروسه شهر نده اللی دن زیاده نعلبند اصنافی خارجدن کتیریلن نعل لردن دیکری استفاده ایده جکی یرده کندیلری استفاده ایتک ، ثانیاً تاجرلرک نعلبند اصنافه قارشو یایمسی محتمل احتکارک اوکنه چکمک ، برده اصنافک هرخصوصده ترقی و تعالیسی ایله استقبالی تحت تأمین آلمق مقصدیله ۳۲۶ کانون تانیسنده بروسه مسلمان نعلبند لردن ۵۰ تدر اصنافدن مرکب اولمق ، هر حصه برارای عثمانی قیمتند بولمق اوزره (۳۰۰) حصه سرمایه ایله ایشه باشلانیدی . ایلك سنه نك تجارتی بتون مصارف چیققدن نسكره ۱۵,۳۷۵ غروش اولدی . ایکنجی سنه ده ماللرک فیاتلی اولمسندن دولایي تتممز ۱۳,۳۷۷ غروش اولدی . حال حاضرده شرکتنک سرمایه سی ۶۶,۴۲۳ غروشدر ، شرکتنک هیئت اداره سی یدی اعضادن مرکبدر . بری رئیس ، دیکرلری اعضا ، بری ده صندوق امینلکی وظیفه سیله مکلفدر . رئیسک و صندوق امینک معاشی (۵۰) کاتبک (۲۵۰) در . رئیس ایله صندوق امینی برسنه فخری اوله رق خدمت ایتشلردر . بنده کز ایلك سنه ده محضا شرکتمزی برچوق مصرفله بوغمیوب ایلری کیتمنسی تأمین ایچون معاش حاضرمدن (۵۰) غروش نقصانه خدمت ایتدم .

اوراده طوران نعل لری المله اشارت ایدرک : — بونلری نره دن جلب ایدیورسکنز ؟

کاتب افندی در حال چکمه جده ن بر فاطوره ایله مکتوب ظرفی چیقاردی ؛ ظرفک و مکتوبک اوزرنده شوچه یازیلی ایدی :

« در سعادت . ه . دیمقوف و سرفلسی « منبرلی طاشی »

ایشته کوریورسکنزیا ، مخبر افندی ، بو دیمقوف بلغارددر . اوت ، روم ایلیده اسلاملری آل قانلره بویان وحشی قومه منسوب بر آدم . بتون آناودلینک ، بوتون روم ایلی نك نه طرفه کیدرسه کز ، نره ده بر نعلبندجی دکانه تصادف ایدرسه کز مطلقا بلغار دیمقوفک جنبرلی طاشده کی نعل فابریقه سننده یابدینی نعل لری کوره جکسکنز . ده ها طوغریسی دیمقوف جنابلری مملکت مزده بولنان بارکیر ، مرکب ، استر ، وسائر بالجه استفاده لی حیوانا ک آياق لرینه حاکم . بلغار دیمقوف بر کون مسلمانلره حدت ایدوب نعل ویرمه جک اولسه حیوانلر من حرکتدن قلاجقدر . بوندن امین اولیکز . نه ایسه بوسفرکی بلغار محاربه سنده آزیجق منصفانه داورانندی ، — ده ها طوغریسی کندی استفاده سی مسلمانلرک پاره سی چکمکده بولدی ده — ینه کافی السابق نعل کوندرمکده دوام ایتدی . عجبا بزم مسلمانلر کندی نعل لری نه زمان یاپه جقلر ؟

— شو نعللرک چشیدلری ، سزه قاچه مال اولدینی لطفاً

• سویلر میسکنز ؟

— افندم ، اولا بارکیر نعلی اون چشیددر . اوچه حسابیله صانیلور . دکامزه تسلیم ۱۰۵ — ۱۱۰ پاره یه در . اولجه ، اوجوزوقنده ۹۰ پاره یه مال اولوردی . مرکب و قاطر ایچون ده اون چشید نعل واردر . فیاتلری بارکیر نعلی فیاتیه مساوی در . اوکوز و دومبای (ماندا) ایچون کارلری دیکلی اولمق شرطیله ایریلی اوقاقلی ۱۸ چشید واردر . بونکده هر قیه سی دیکرلری کبی در .

— صرفیاتکز نه قدردر ؟

— برسنه ده کویلر داخل اولدینی حالده بروسه شهرنک صرفیاتی ۳۱ بیک قیه در .

— لطفاً بر آزده نعل چویلری حقنده معلومات ویرمیسکنز ؟

— برسنه ظرفنده بروسه ، چوی یوزندن آوروپایه (۶۸,۹۰۰) غروش ویریور . اوکوز ایچون برلی چویینک ۱۰۰ دانسی ایکی غروش ، آوروپادن کتیریلرسه (۵۰) پاره یه . فرقی : برلی سیویسی زیاده دایانیر . آوروپانککی آز دایانیر . بارکیر ایچون برلی چویینک ۱۰۰ دانسی ۵ غروش ، آوروپانککی ۱۱۰ پاره در .

— اسلاملردن چوی یایان آدملر وارمیدر ؟

— اوت افندم ! اسلاملردن آلتی . ارمنیلردن ایکی کشی چوی چیقاریورلر .

الحاصل شرکتمز بدایت تأسسنده ۳۰۰ لیرا سرمایه مالک ایکن له الحمد ایکی سنه ظرفنده ۶۰۰ لیرایه ابلاغه موفق اولوندی .

بو صره ده بالقی بازارنده کی ابراهیم اوسته یانمزه کلدی . شمیدی به قدر بویله هر شیئی تدقیق ایدر ، آراشدیرر ؛ باخصوص عوام ایله کوروشور هیچ بر مخاره تصادف ایتدیکی ایچون بنده کزدن پک ممنون قالدیغنی سسویلیدی . در حال همزه برر لیونا طه ده اصمارلادی . لیونا طه لری ایچک ، بنده آرتق ابراهیم اوسته یه ، کاتب افندی به بیان تشکر ایدرک دیکر بر وظیفه یه شتابان اولدم .

بروسه : عمر فواد

تاریخ مکتوبلری :

توکیو ده مکاتب ابتدائیه

الیوم توکیو سکنه سی ایکی میلیوندن بر آز فضیله در . توکیو بلده سنک یوزده بری ابتدائی مکاتبه دوام ایتکده در ، که بوندن اوج سنه اول اجرا اولنان حساب کوره ۱۸۶۰۷۵۱ ابتدائی شاگردی موجوددر . بوشاگردان ایچون ۱۸۶ ابتدائی مکتبی موجود اولوب هر مکتبه تقریباً بیک شاگرد . ۲۱ معلم ، ۳ معلمه و ۴ خدمتچی بولونمده در .

مکاتب ابتدائیه آلتی سنه اولوب ، قبول سنی یدی ایله سکنز آراسیدر . درس قیش کونلری ساعت ۹ ده ، یازین سکنزه باشلار . قیشین اوچده ، یازین ایکیده نهایت بولور .

هر سنه تحصیل ایامی ایکی یوز کوندر . ۸۰ — ۷۵ کون یاز تعطیلی ، قالانلری ده قیش اورتیسنده کی ملی و بازار بایراملریته تقسیم اولنور .